

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Reche d'homologation N°
Machine de travail	MOWAG	AW 100	CH 5563 07

Constructeur MOWAG, Motorwagenfabrik AG, Unteresenstrasse 65, 8280 Kreuzlingen (CH)

Identification "AW 100" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis

Plaquette constr. à gauche, en bas à l'intérieur de la porte

N° du châssis à gauche, à l'avant, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant

Ident. du moteur "318" à l'avant, à gauche sur le bloc

Importateur princ. _____

Véhicule homologué AW 100 / 2480 Signes fixes dans code du type AW 100

Châssis		Moteur		
Nombre d'essieux	2 _____ Nombre de roues 4 _____	Marque	DODGE _____	Type 318 _____
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique _____	Construction	V _____	Temps 4 _____
Transmission	mécanique asynchronisée + boîte intermédiaire _____	Carburant	B _____	Position avant _____
Nombre de vitesses	4 _____ Entraînement toutes roues _____	Refroidies.	eau _____	Nombre cylindr. 8 _____
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.internes, avec assistance par dépression, sur toutes les roues _____	Aléage	99,3 _____	Course 84,07 _____
		Cylindrée	5206 _____	CV-impôt 26,51 _____
		Puissance en CV	157 DIN _____	à t/min 4000 _____
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service _____	Bruit	81 _____ dB/A	à t/min 4000 _____
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR _____	Silencieux	1 pot 660 x Ø 160 mm _____	
Ralentisseur	_____	Mesure des gaz	*) _____	
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée _____	Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = "D" _____	

Carrosserie	selon le genre d'utilisation _____			
Nombre de portes	2+1 AR _____	Indic. vit.	km/h _____	
Ceintures sécurité	_____	Rétroviseur	de chaque côté _____	
Cale	_____	Attelage	_____	
Antivol	_____			
Nombre de places	(5) av 2 _____	contre	ar _____	
Dimensions	int. _____	ext. _____		
Longueur	4680 _____	Empattements	2700 _____	
Largour	2030 _____			
Hauteur	1850 _____	Voie	av 1680 _____	ar 1610 _____
Porte à faux	lat. _____	Voies	av _____	ar _____
	av 830 _____			
	ar 1150 _____	Braquage	g 12500 _____	d 13200 _____
sur demande avec treuil; longueur 5060 mm, porte à faux AV 1230 mm				
Poids	avant _____	arrière _____	total _____	
Poids à vide	selon le véhicule _____			(5) _____
Charge utile	_____			
Poids total	_____			2720 _____
Garantie fabr.	_____			
Dimens. pneus	H 78 - 15 _____	H 78 - 15 _____		(Variantes voir remarques **)
Ply / bar	4 / 2,25 _____	4 / 2,25 _____		
Charge pour V max	1500 _____	1500 _____		
	185 _____	185 _____		
Garantie poids remorquable avec frein	_____			
Garantie poids remorquable sans frein	_____			
Garantie poids de l'ensemble	_____			9200 _____
Poids remorquable testé	_____			
Vitesse maximale selon le constructeur	_____			160 _____ km/h
Vitesse maximale testée	_____			_____ km/h

Equipement §)	
Feux de route	Sealed Beam DOT
Feux de croisement	Sealed Beam DOT
Feux de position	SAR IP 71 T*CC
Feux rouges	SAE STIAR PIA 72 DT*CC
Feux stop	SAE STIAR PIA 72 DT*CC
Clignoteurs	av SAE IP 71 T*CC oui ar voir feux rouges
Catadioptrés	av ar SWAREFLEX K 1341
Feux de gabarit	av ar
Feux complément.	
Eclairage plaque	2/ séparés
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	Spartan Hi + Lo ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Machinè de travail
Marque et type	HOWAG AW 100
Homologation N°	CH 5563 07
Carrosserie	selon le genre d'utilisation
Places	total §) avant 2
Poids à vide	s.bulletin message Carburant B
Charge utile	CV-impôt 26,51
Poids total	2720 Cylindrée 5206

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : conforme selon ECE-15, amendement 01; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 35 073).
- **) Variante de pneus : H 78 - 15, 8 PR AV = 1610 (2,55) / AR = 1610 (2,55), V-max 185 km/h, voies inchangées.
G 78 - 15, 8 PR 1570 (2,80) / 1570 (2,80), 185 km/h, voies inchangées.
- §) Equipement : des bavettes sont exigées à l'avant et à l'arrière;
protection derrière les sièges avant - selon l'aménagement intérieur;
des catadioptrés complémentaires SWAREFLEX 429 K 1341 sont montés;
la puissance des ampoules doit être marquée de manière bien visible et indélébile sur les feux.
poids et nombre de places doivent être contrôlés.

Lieu et date de l'homologation
Bellach, 15.3.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Machine de travail

M O W A G

A W 1 0 0

CH 5563 07

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I .

Complément du 23.06.1978 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M3S, iA 3,91, 79 dB/A
à proximité de l'échappement : 82 dB/A à 3000 t/min

Complément du 17.9.1979 /Ba

Sur demande livrable avec boîte automatique à 3 paliers

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche ; 50 km/h, A2, iA 3,55, 75 dB/A
à proximité de l'échappement: 88 dB/A à 3000 t/min.

Mesures des gaz

Boîte mécanique : CO 0,48 ‰ à 700 t/min; conforme selon ECE 15/03, LFEM No 35073
Boîte automatique: CO 0,12 ‰ à 750 t/min; ECE 15/03